



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/875
22 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 СЕНТЯБРЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо заместителя премьер-министра и заместителя министра иностранных дел Тарика Азиза о незаконных механизмах и мерах, используемых Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций и ее секретариатом.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Письмо заместителя премьер-министра Ирака от 16 сентября 1998 года
на имя Генерального секретаря

Ранее Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций передала правительству Ирака ряд претензий, поступивших от корпораций и отдельных лиц. Правительство изучило эти претензии и подготовило ответы Ирака на них на основе информации, имеющейся у иракских властей, занимающихся такими претензиями. Эти ответы рассматривались группами уполномоченных, назначенных для этой цели, а Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций принял свои решения на основе рекомендаций Группы уполномоченных, которая отвечает за компенсацию корпорациям. В таблице ниже представлена информация о претензиях, сумме, на которую представлены претензии, компенсации, присужденной Руководящим советом, и доле удовлетворенной претензии в процентах.

Заявитель претензии	Сумма заявленной претензии (млн. долл. США)	Сумма, присужденная заявителю (млн. долл. США)	Разница между двумя суммами	Доля удовлетворенной претензии в процентах
Египетские рабочие	491,0	84,4	406,6	17,1
Министерство иностранных дел Кувейта	40,4	5,6	34,9	14,0
Кувейтский университет	29,2	15,2	14,0	52,2
"Джасим Юсиф Эль-Хамиди"	30,0	20,9	9,1	67,0
"Континентал корп." (Индия)	472,8	16,0	456,8	3,4
"Кейбл корп." (Кувейт)	126,6	55,1	71,5	43,8
"Хёндай" (Республика Корея)	238,4	34,3	204,1	14,3
"Технопромэкспорт" (Россия)	326,3	81,9	244,4	25,0

Из приведенной выше таблицы ясно, что присужденная компенсация завышена и что корпорации используют методы вымогательства, с тем чтобы получить максимально высокую

/...

компенсацию. Не вызывает также сомнений тот факт, что участие правительства Ирака в подготовке ответов на эти претензии с использованием информации, имеющейся в распоряжении соответствующих иракских властей, в значительной степени способствовало выявлению чрезмерно завышенных и грабительских претензий. Если принять во внимание тот факт, что политика Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы передавать правительству Ирака для представления ответа лишь небольшую часть претензий, составляющую менее 1 процента от их общего числа, то становится понятной степень несправедливости, проявляемой в отношении правительства Ирака, и масштабы мошенничества, совершаемого в отношении собственности народа Ирака. Если считать вышеприведенные претензии показательным примером, то не вызывает сомнений, что меры, принятые Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, носят незаконный и несправедливый характер. Она умышленно решила не представлять Ираку для компенсации претензии на сумму до 100 000 долл. США, в частности претензии от корпораций и отдельных лиц, и даже не разрешает Ираку ознакомиться с фамилиями лиц и названиями корпораций, претендующими на получение компенсации. Ирак не располагает ни малейшей информацией о виде претензий. Проводимая Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций политика поощряет истцов всеми возможными средствами завышать суммы своих претензий и стимулирует их попытки вымогательства у Ирака денежных средств. Это является нарушением всех юридических норм, которые обязывают истца предоставлять ответчику возможность внимательно изучить претензию во всех ее подробностях. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций сама обязана соблюдать основные юридические принципы, которые предусматривают предоставление обеим сторонам в споре равных возможностей. Кроме того, она должна соблюдать юридические нормы, закрепленные в конституциях всех суверенных государств и предусматривающие уважение права на защиту, и предоставлять Ираку возможность осуществить это законное право и высказать свое мнение и замечания и предоставить информацию по каждой претензии на получение компенсации, поскольку в конечном счете именно Ирак будет оплачивать присужденные суммы из своих собственных средств.

Представляя эту информацию, правительство Ирака стремится лишь установить факты. Механизм и меры, используемые Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций и ее секретариатом, характеризуются отсутствием законности. Ирак сохраняет за собой право принять необходимые юридические меры для защиты своих прав и возвращения собственности своего народа в соответствии с принципами и нормами международного права.

Тарик АЗИЗ

Заместитель премьер-министра и
заместитель министра иностранных дел
Багдад, 16 сентября 1998 года
